



# MANITOBA

## THE WINNIPEG ART GALLERY INCORPORATION ACT

RSM 1990, c. 216

## LOI CONSTITUANT EN CORPORATION « THE WINNIPEG ART GALLERY »

L.R.M. 1990, c. 216

As of 2017-07-28, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-07-28. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

## LEGISLATIVE HISTORY

### *The Winnipeg Art Gallery Incorporation Act*

<b>Enacted by</b> RSM 1990, c. 216	<b>Proclamation status (for provisions in force by proclamation)</b>
<b>Amended by</b> SM 2015, c. 5, s. 129	not yet proclaimed

## HISTORIQUE

### *Loi constituant en corporation « The Winnipeg Art Gallery »*

<b>Édictée par</b> L.R.M. 1990, c. 216	<b>État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation</b>
<b>Modifiée par</b> L.M. 2015, c. 5, art. 129	non proclamé

## CHAPTER 216

### THE WINNIPEG ART GALLERY INCORPORATION ACT

WHEREAS for many years there existed an unincorporated charitable association known as The Winnipeg Art Gallery Association;

AND WHEREAS certain persons, by their petition, prayed that The Winnipeg Art Gallery should be incorporated;

AND WHEREAS their prayer was granted, and resulted in the enactment of *An Act to incorporate The Winnipeg Art Gallery*, assented to May 6, 1963;

AND WHEREAS the persons hereinafter named, who were the members of the board of governors of The Winnipeg Art Gallery Association, were the first members of the corporation: Mary Eileen Abbott, Edmund Allan, George Aitken, Jacques Joseph Bernard, Virginia Gingerick Berry, Perry Stafford Bower, John Noel Thompson Bulman, Elswood Roscoe Eastman Chaffey, Roland Gerard Couture, Albert Gerald Culver, Eleanor Edmond, James Robert Finlay, Roger James Hansell, Thomas John Harrison, Charles Richard Hiscocks, Jacob Hoogstraten, Gordon Hall Horner, William Arthur Johnston, William Darrell Laird, Clara Lander, Duncan Craig Lennox, John Alexander MacAulay, Herbert Henry Gatenby Moody, William Kenneth McIntyre, Dorothy Anna Naylor, Samuel B. Nitikman, Bernard Noonan, Gordon Peter

## CHAPITRE 216

### LOI CONSTITUANT EN CORPORATION « THE WINNIPEG ART GALLERY »

ATTENDU QUE l'association de bienfaisance non constituée en corporation et dénommée « The Winnipeg Art Gallery Association » a existé pendant de nombreuses années;

ATTENDU QUE certaines personnes ont demandé la constitution en corporation de « The Winnipeg Art Gallery »;

ATTENDU QUE leur demande a été reçue et qu'il en a résulté l'adoption de la loi intitulée « *An Act to incorporate The Winnipeg Art Gallery* » sanctionnée le 6 mai 1963;

ATTENDU QUE Mary Eileen Abbott, Edmund Allan, George Aitken, Jacques Joseph Bernard, Virginia Gingerick Berry, Perry Stafford Bower, John Noel Thompson Bulman, Elswood Roscoe Eastman Chaffey, Roland Gérard Couture, Albert Gerald Culver, Eleanor Edmond, James Robert Finlay, Roger James Hansell, Thomas John Harrison, Charles Richard Hiscocks, Jacob Hoogstraten, Gordon Hall Horner, William Arthur Johnston, William Darrell Laird, Clara Lander, Duncan Craig Lennox, John Alexander MacAulay, Herbert Henry Gatenby Moody, William Kenneth McIntyre, Dorothy Anna Naylor, Samuel B. Nitikman, Bernard Noonan, Gordon Peter Osler, William Lawrence Palk, Helen Kathleen Purves, William McGillivray Rait, John Alonzo Russell, Stewart Augustus Searle, le doyen, George Henry Sellers,

Osler, William Lawrence Palk, Helen Kathleen Purves, William McGillivray Rait, John Alonzo Russell, Stewart Augustus Searle, the Elder, George Henry Sellers, Gerald Sidney Swindell, Lucille Marion Skynner, Edith Irene Tennant, Edgar James Thomas, Arthur James Vincent, Richard Emerson Williams, Allan Harvie Waisman, and Eric Nicholas Wright;

AND WHEREAS the Minister of Justice has caused the Act to be prepared in English and French for re-enactment in accordance with a judgment dated June 13, 1985 and an order dated November 4, 1985 of the Supreme Court of Canada;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

#### **Continuation**

**1** The Winnipeg Art Gallery (hereinafter referred to as the "gallery") is continued as a corporation consisting of those persons who were members of the corporation on the coming into force of this Act and such other persons as may from time to time become members.

#### **Purposes and objects**

**2(1)** The purposes and objects of the gallery are

- (a) to promote and cultivate the fine and applied arts and to establish and maintain an art gallery, and collections and exhibitions of paintings, sculpture, engravings, and other works of art, and an art library;
- (b) to conduct exhibits of pictures and other objects of art from time to time;
- (c) from time to time to preserve and exhibit in suitable manner such pictures and other works of art as may be secured by the gallery from time to time;
- (d) to facilitate the education and training of those desirous of applying themselves to art studies from time to time; and

Gerald Sidney Swindell, Lucille Marion Skynner, Edith Irene Tennant, Edgar James Thomas, Arthur James Vincent, Richard Emerson Williams, Allan Harvie Waisman et Eric Nicholas Wright étaient membres du conseil d'administration de « The Winnipeg Art Gallery Association » et sont devenus les premiers membres de la corporation;

ATTENDU QUE le ministre de la Justice a fait rédiger la présente loi en français et en anglais en vue de sa réadoption en conformité avec un jugement et une ordonnance de la Cour suprême du Canada datés respectivement du 13 juin 1985 et du 4 novembre 1985;

PAR CONSÉQUENT, SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

#### **Prorogation**

**1** L'organisme dénommé « The Winnipeg Art Gallery » (ci-après appelé la « Galerie ») constitué au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, est prorogé à titre de corporation composée des personnes qui en sont membres.

#### **Fins et objets**

**2(1)** Les fins et les objets de la Galerie sont les suivants :

- a) promouvoir et cultiver les beaux-arts et les arts industriels, et établir et exploiter une galerie d'art, une bibliothèque d'art ainsi que des collections et des expositions d'oeuvres d'art, notamment des tableaux, des sculptures et des gravures;
- b) diriger des expositions d'objets d'art, notamment d'oeuvres picturales;
- c) conserver et exposer de manière appropriée les oeuvres d'art que la Galerie se procure, notamment des oeuvres picturales;
- d) aider à l'éducation et à la formation de ceux qui désirent se consacrer à des études artistiques;

(e) generally to encourage, promote and futher art in all its branches within Manitoba.

e) de façon générale, encourager et promouvoir tous les domaines artistiques au Manitoba.

### **Ownership of income and assets**

**2(2)** No part of the income or assets of the gallery shall enure to the personal profit of, or be paid or payable to, any member of the gallery by reason only of his membership therein.

### **Propriété du revenu et des éléments d'actif**

**2(2)** Aucune partie du revenu ou des éléments d'actif de la Galerie ne peut échoir à un membre de la Galerie, pour son avantage personnel, du seul fait qu'il en est membre ni de ce seul fait, lui être payé ou payable.

### **General powers**

**3** The corporation has all the powers necessary to do such things as are incidental or conducive to the attainment of its objects, including, without limiting the generality of the foregoing, power

### **Pouvoirs généraux**

**3** La Galerie peut accomplir tout acte et prendre toute mesure accessoires ou propices à la réalisation de ses objets; elle peut notamment :

(a) with a view to furthering the purposes and objects of the gallery, to purchase, acquire, accept, receive, whether by way of purchase, grant, donation, gift, devise, bequest or otherwise, and to own, hold, control, receive income from, improve, develop, manage, administer, and, subject to any terms, provisions or conditions attached to the donation or gift of any property by the donor thereof, to sell, assign, transfer, exchange, lease, let, turn to account or otherwise dispose of, or deal with, property of every kind and description, whether real or personal and wheresoever situate;

a) dans la poursuite de ses objets, acheter, acquérir, accepter, recevoir, notamment par voie d'achat, de subvention, de donation, de don ou de legs, des biens réels ou personnels de tout genre situés en tout endroit, et en être propriétaire, les détenir, les contrôler, en tirer un revenu, les améliorer, les développer et les gérer et, sous réserve des stipulations, des modalités et des conditions du donateur relatives à la donation ou au don des biens, les aliéner et en disposer, notamment les vendre, les céder, les transférer, les échanger, les donner à bail ou les faire valoir;

(b) to entrust to one or more trust companies or The Winnipeg Foundation the custody and management of all or any portion of the property received or held by the gallery in such manner, and on such terms and conditions as the board of governors of the gallery may deem proper, and to enter into agreements with such trust companies or The Winnipeg Foundation with regard thereto;

b) confier à une ou à plusieurs compagnies de fiducie ou à la « Winnipeg Foundation », la garde et la gestion de tout ou partie des biens reçus ou détenus par elle, de la manière et selon les modalités et conditions que le conseil d'administration de la Galerie estime indiquées, et conclure des ententes avec ces compagnies de fiducie ou la « Winnipeg Foundation » à cet égard;

(c) to borrow, from any chartered bank or banks or from any corporation or person, such sum or sums of money as may be required for the purposes of the gallery and to give promissory notes or other evidence of debt in connection therewith, and, if deemed necessary or expedient, to assign, mortgage or pledge any of its properties or assets to secure the repayment of any money borrowed;

c) emprunter, d'une ou de plusieurs banques ou de toute corporation ou personne, les fonds requis aux fins de la Galerie et donner, relativement à ces emprunts, des titres de créance, notamment des billets à ordre et, si on l'estime nécessaire ou opportun, céder, grever d'une hypothèque ou mettre en gage les biens ou les éléments d'actif de la Galerie pour garantir le remboursement de ces emprunts;

(d) to invest or re-invest all funds and moneys of the gallery in securities authorized by the laws of the province for the investment of trust funds, or in any securities which are considered eligible as investments for insurance companies under the *Canadian and British Insurance Companies Act* (Canada), as amended;

(e) to establish and maintain one or more art galleries, art libraries, collections and exhibitions of paintings, sculpture, engravings or other works of art;

(f) to conduct exhibits of pictures and other objects of art from time to time; and

(g) to assist by way of grants, gifts, loans, prizes, scholarships, fellowships, employment or otherwise howsoever, those desirous of applying themselves to art studies.

d) placer ou placer de nouveau les fonds de la Galerie dans les valeurs mobilières dans lesquelles des fonds en fiducie peuvent être placés conformément aux lois du Manitoba ou dans lesquelles les compagnies d'assurance peuvent placer leurs fonds en vertu de la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques* (Canada), telle qu'elle est modifiée;

e) établir et entretenir une ou plusieurs galeries d'art, des bibliothèques d'art ainsi que des collections et des expositions d'oeuvres d'art, notamment de tableaux, de sculptures et de gravures;

f) diriger des expositions d'objets d'art notamment d'oeuvres picturales;

g) aider, notamment au moyen de subventions, de dons, de prêts, de prix, de bourses d'étude et de recherche ou au moyen d'emplois, ceux qui désirent se consacrer à des études artistiques.

### **Membership**

**4** The number and qualifications of members, the various classifications of members, the voting and other rights attaching to each classification, the conditions of, circumstances and manner of entry into and termination of membership and generally the conditions, privileges and obligations attaching to membership in the gallery, shall be such as may be determined from time to time by by-law of the board of governors hereinafter referred to.

### **Board of governors**

**5** The property, business and affairs of the gallery shall be managed by a board of governors (herein referred to as the "board") as may be determined from time to time by the members of the gallery in the manner provided in its by-laws.

### **Membres**

**4** Le nombre et les qualités requises des membres, les différentes catégories de membres, les droits, notamment les droits de vote, appartenant à chacune de ces catégories, les conditions pour devenir ou cesser d'être membre, et la manière de le faire et, de façon générale, les conditions, les privilèges et les obligations relatives au statut de membre de la Galerie, sont déterminés par règlement administratif du conseil d'administration ci-après mentionné dans la présente loi.

### **Conseil d'administration**

**5** Le conseil d'administration (ci-après appelé le « Conseil ») administre les biens, les entreprises et les affaires de la Galerie composé des administrateurs que les membres de la Galerie peuvent nommer de la manière prévue par règlement administratif.

### **Powers of board**

**6(1)** The board may make such by-laws, rules and regulations, not contrary to law, as it deems necessary or advisable for the due carrying out of the purposes and objects of the gallery; and, without restricting the generality of the foregoing, may make by-laws, rules and regulations, not contrary to law, with respect to

- (a) the adoption of a common seal;
- (b) the appointment, functions, duties and removal of all officers, servants and agents of the gallery and their remuneration;
- (c) the election or appointment of persons to the board and their term of office;
- (d) the time and place of the calling and holding of all meetings of the board and of the members of the gallery, and the quorum and the procedure in all things to be followed at such meetings; and
- (e) the conduct in all other particulars of the affairs of the gallery;

and may repeal, amend or re-enact any by-law, rule or regulation.

### **Approval of by-laws**

**6(2)** Every by-law, rule and regulation and every repeal, amendment or re-enactment thereof shall have force and effect until the next ensuing general meeting of the members of the gallery and, in default of confirmation thereat, shall at and from that time cease to have validity, force or effect.

### **Authority of members**

**6(3)** Nothing contained in this section shall in any way detract from the rights, powers and privileges of the members in general meeting to make such by-laws, rules or regulations with respect to any of the affairs of the gallery as the members see fit.

### **Principal office**

**7** The principal office of the gallery shall be at The City of Winnipeg or at such other place within Manitoba as determined by the board of governors.

### **Pouvoirs du Conseil**

**6(1)** Le Conseil peut acheter, modifier, abroger ou réadopter les règlements administratifs, les règles et les autres règlements compatibles avec les règles de droit, selon ce qu'il juge nécessaire ou propice à la réalisation des fins et des objets de la Galerie; il peut notamment prendre des règlements administratifs, des règles et d'autres règlements compatibles avec les règles de droit afin de régir :

- a) l'adoption d'un sceau;
- b) la nomination, les fonctions, les devoirs et la destitution de tous les dirigeants, employés et mandataires de la Galerie, ainsi que leur rémunération;
- c) l'élection ou la nomination des membres du Conseil et la durée de leur mandat;
- d) les date, heure et lieu de la convocation et de la tenue des réunions du Conseil et des membres de la Galerie; le quorum et la procédure à suivre à ces réunions;
- e) la conduite en tout autre point des affaires de la Galerie.

### **Ratification des règlements administratifs**

**6(2)** Les règlements administratifs, les règles et les autres règlements ainsi que leur abrogation, leur modification et leur réadoption, produisent leurs effets jusqu'à la réunion générale suivante des membres de la Galerie; à défaut de ratification à cette réunion, ils cessent de produire leurs effets.

### **Autorité des membres**

**6(3)** Le présent article n'a pas pour effet de diminuer les droits, les pouvoirs et les privilèges des membres convoqués à une réunion générale afin d'adopter des règlements administratifs, des règles et d'autres règlements relatifs aux affaires de la Galerie, selon ce que les membres jugent à propos.

### **Siège social**

**7** Le siège social de la Galerie est établi à Winnipeg ou à tout autre endroit du Manitoba déterminé par le Conseil.

### **Gifts and trust conditions**

**8(1)** Subject to subsection (2) hereof, the gallery shall observe, carry out, perform and give effect to all terms, provisions and conditions which in any instance may be attached by any donor or testator to any donation, gift, bequest or devise to the gallery of any property.

### **Acceptance of gifts**

**8(2)** Nothing herein contained shall impose any obligation on the gallery to accept any donation, gift, bequest or devise which the gallery does not wish to accept.

### **Annual audit**

**9(1)** The gallery shall cause an annual audit of its accounts to be made at least once in every fiscal year by an independent auditor who shall be a chartered professional accountant authorized to provide public accounting services and who shall be appointed at the annual meeting of the members of the gallery.

### **Information for auditor**

**9(2)** The board shall give full information to the auditor and permit necessary inspections to enable the audits to be made, and shall cause the auditor's report and financial statements, showing the receipts and expenditures of the gallery for the preceding fiscal year and the investments, if any, held by the gallery at the time of the audit for that year, to be laid before the first meeting of the members of the gallery held after completion of that audit.

S.M. 2015, c. 5, s. 129.

### **Form of gift**

**10** Any form of words shall be sufficient to constitute a donation or gift for the purposes of this Act so long as the donor indicates an intention to contribute, presently or prospectively, to the gallery.

### **Vesting of assets**

**11** On May 6, 1963,

(a) all assets that, at that date, were vested in the association known as The Winnipeg Art Gallery Association, were transferred to and vested in the gallery; and

### **Conditions des dons et des fiducies**

**8(1)** Sous réserve du paragraphe (2), la Galerie, en toutes circonstances, observe, exécute et respecte les stipulations, les modalités et les conditions du donateur ou du testateur relatives aux donations, aux dons ou aux legs de biens à la Galerie, et elle leur donne effet.

### **Acceptation de dons**

**8(2)** La présente loi n'a pas pour effet d'obliger la Galerie à accepter les donations, les dons ou les legs qu'elle ne désire pas accepter.

### **Vérification annuelle**

**9(1)** La Galerie fait faire une vérification annuelle de ses comptes au moins une fois par exercice par un vérificateur indépendant qui est un comptable professionnel agréé autorisé à offrir des services d'expert-comptable et qui est nommé à la réunion annuelle des membres de la Galerie.

### **Renseignements donnés au vérificateur**

**9(2)** Le Conseil donne des renseignements complets au vérificateur et permet les examens et les inspections nécessaires à la vérification. Il présente, à la première réunion des membres de la Galerie qui suit la vérification, le rapport du vérificateur et les états financiers, qui font état des encaissements et des dépenses de l'exercice précédent de la Galerie et des placements, le cas échéant, détenus par la Galerie au moment de la vérification relative à cet exercice.

L.M. 2015, c. 5, art. 129.

### **Libellé**

**10** Tout libellé suffit à constituer une donation ou un don pour l'application de la présente loi, pourvu que le donateur indique l'intention de faire un apport à la Galerie.

### **Dévolution de l'actif et du passif**

**11** Le 6 mai 1963 :

a) l'actif dévolu à l'association appelée « The Winnipeg Art Gallery Association » a été dévolu à la Galerie;



(b) all liabilities of the said association at that date were charged on the gallery and became liabilities thereof.

b) la Galerie a pris en charge le passif de cette association.

**NOTE: This Act replaces S.M. 1963, c. 138.**

**NOTE : La présente loi remplace le c. 138 des « S.M. 1963 ».**